

## 缅因州地区法院

### 强制进入和扣押（驱逐） 信息表与调解申请表

- 您已被送达驱逐诉状和载明开庭日期的法院传票。
- 如果您未在预定的案件审理日期出庭，您将必须从家中搬离。

#### 可以获取的帮助：

##### 帮助支付房租：

访问 [www.mainehousing.org/covidrent](http://www.mainehousing.org/covidrent) 或致电 1-800-452-4668，联系缅因州住房管理局(MaineHousing)。您可以在线申请，或通过缅因州住房管理局网站里的“社区行动机构”（Community Action Agency）申请。如果您有资格获得房租帮助，您或许还可以受助支付水电费、获得住房咨询服务、帮助您搬家以及其他帮助您保持住房稳定的服务。

##### 避免驱逐的法律援助：

- 律师帮助 - 如果您符合条件，您也许能够获得松树法律援助中心（Pine Tree Legal Assistance）或老年人法律服务中心（Legal Services for the Elderly）的免费法律援助。
- 老年人法律服务中心 - 为 60 岁及以上人群免费服务：电话 1-800-750-5353。
- 松树法律援助中心（PTLA）- 为低收入租客免费服务：  
热线接听时间：周一 12:00 - 2:30；周二、周四、周五 9:00 - 11:30。电话：207-774-8211。
- 信息会议：松树法律援助中心在每周二上午 9:00 举行免费的驱逐信息会。  
访问 [ptla.org/fed](http://ptla.org/fed)，选择通过电话或网络/视频方式，了解更多有关缅因州驱逐流程的信息。

##### 住房咨询帮助：

点开链接，查看提供住房咨询服务的机构：

<https://apps.hud.gov/offices/hsg/sfh/hcc/hcs.cfm?webListAction=search&searchstate=ME>

#### 法庭程序：

- **您必须按传票上的日期出席庭审。**传票上说明了出席驱逐案件庭审的时间和方式，以及是采取出庭、视频还是电话方式。如未在庭审当天出席听证会，您可能被驱逐。
- **您可以请求调解。**调解有助于案件的解决。法官可能会在审理案件之前下令进行调解。如需申请调解，必须使用《调解申请表》。
- **问题：**如有任何问题，请拨打传票上的电话号码，与法院联系。

**ADA 通知：** 缅因州地区法院遵守《美国残疾人法案》（ADA）。如果您需要合理的便利，请发送邮件至 [accessibility@courts.maine.gov](mailto:accessibility@courts.maine.gov) 联系法院出入协调员，或联系法院书记员。

**语言服务：** 如果需要语言协助和口译员，请联系法院书记员或发送邮件至 [interpreters@courts.maine.gov](mailto:interpreters@courts.maine.gov)。

## 缅因州地区法院

### 驱逐案件的调解：

任何一方均可要求调解，或者由法官提请调解。

### 什么是调解？

调解是由法院批准之人尝试帮助双方当事人达成协议，这个人被称为调解员。调解员经过专门培训，在不偏袒任何一方的情况下帮助各方探求解决方案。达成协议的一些方案包括：制定支付房租的计划，让租客继续住在租房内；设定搬出日期，或者租客和房东都同意的其他解决方案。调解过程可以采用 Zoom 视频会议、电话或者当面调解的形式。

### 参与者有谁？

调解员、您、您的律师（如有）、另一方及另一方的律师（如有）。还可能其他人到场支持。

### 如何申请调解：

如果希望案件进行调解，请将下述《调解申请表》发送至或携带至法院。

### 调解申请表

本人希望对本案进行调解。

我是  被告（租客）。  原告（房东）。

我的姓名是（请使用书写体）： \_\_\_\_\_

手机号码： \_\_\_\_\_

我的电子邮箱是： \_\_\_\_\_

传票和诉状上所列的另一方当事人的姓名： \_\_\_\_\_

租赁房产的地址： \_\_\_\_\_

据我本人所知，另一方当事人的手机号码是： \_\_\_\_\_

据我本人所知，另一方当事人的电子邮箱是： \_\_\_\_\_

本表所填个人信息仅用于法庭事务，不会与公众分享。

日期（年/月/日）： \_\_\_\_\_

▶ \_\_\_\_\_  
签字

**ADA 通知：** 缅因州地区法院遵守《美国残疾人法案》（ADA）。如果您需要合理的便利，请发送邮件至 [accessibility@courts.maine.gov](mailto:accessibility@courts.maine.gov) 联系法院出入协调员，或联系法院书记员。

**语言服务：** 如果需要语言协助和口译员，请联系法院书记员或发送邮件至 [interpreters@courts.maine.gov](mailto:interpreters@courts.maine.gov)。